

Чом ти не прийшов

Traditional Ukrainian song

Why Didn't You Come?

Чом ти не прийшов
Why didn't you come

як місяць зійшов?
once the moon came up?

Я тебе чекала.
I was waiting for you.

5

Чи коня не мав,
Did you lose your horse?

чи стежки не знав,
Did you lose the way?

ма-ти не пускала?
Did you mother stop you?

9

Чи коня не мав,
Did you lose your horse?

чи стежки не знав,
Did you lose the way?

ма-ти не пускала?
Did you mother stop you?

І коня я мав, і стежку я знав, і мати пускала.
Найменша сестра, бодай не зросла, сидельце сховала.
Найменша сестра, бодай не зросла, сидельце сховала.

Oh, I had a horse and I knew the road. Mother didn't stop me.
But my little sis, oh so juvenile, she had hid my saddle.
But my little sis, oh so juvenile, she had hid my saddle.

А старша сестра сидельце знайшла, коня осіддала.
Поїдь, братику, до дівчиноньки, що тебе чекала.
Поїдь, братику, до дівчиноньки, що тебе чекала.

And my older sis found the missing seat, saddled the horse for me.
Little brother, go. Hurry to the lass. She is waiting for you.
Little brother, go. Hurry to the lass. She is waiting for you.

Тече річенька, не величенька. Скончу-перескончу.
Віддайте мене, моя матінко, за кого я схочу.
Віддайте мене, моя матінко, за кого я схочу.

A small river flows. It's not very wide. I will jump. I will jump over!
Oh, my mother, please. Give me away. Let me wed my sweetheart.
Oh, my mother, please. Give me away. Let me wed my sweetheart.